

32000R0099

L 12/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 1 18

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 99/2000
1999 m. gruodžio 29 d.
dėl paramos teikimo valstybėms partnerėms Rytų Europoje ir Vidurinėje Azijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 203 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

(1) remiantis 1990 m. Dubline ir Romoje posėdžiavusios Europos Vadovų Tarybos išvadomis, Bendrija priėmė techninės paramos programą ekonomikos reformos ir atgaivinimo buvusioje Tarybų Socialistinių Respublikoje Sąjungoje labui,

(2) 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 1279/96 dėl paramos teikimo ekonomikos reformai ir atgaivinimui Naujose nepriklausomose valstybėse ir Mongolijoje ⁽²⁾ nustatė tokios paramos teikimo sąlygas ir numatė tokį teikimą nuo 1996 m. sausio 1 d. iki 1999 m. gruodžio 31 d.;

(3) tokia parama jau padarė didelį poveikį reformai I priede išvardytose valstybėse partnerėse Rytų Europoje ir Centrinėje Azijoje („Valstybės partnerės“);

(4) orientacinis lėšų dydis, apibrėžtas 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstituciniame susitarime dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽³⁾, yra įrašytas

šiam reglamente visam numatytam laikotarpiui, nepažeidžiant biudžetinės institucijos įgaliojimų, kaip jie apibrėžti Sutartyje;

- (5) tokia parama bus tikrai veiksminga tik laipsniškai pereinant į laisvas ir atviras demokratines visuomenes, kurios gerbia žmogaus teises, mažumų teises ir vietinių žmonių teises, ir į rinka grindžiamas ekonomines sistemas;
- (6) tolesnė parama reikalinga branduolinei saugai valstybėse partnerėse skatinti;
- (7) tęsiamas paramos teikimas padės pasiekti bendrus tikslus, ypač su valstybėmis partnerėmis sudarytų partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimų bei ekonominio bendradarbiavimo susitarimų kontekste;
- (8) atitinkamais atvejais, paramos nuostatos, numatytos šiame reglamente, turi deramai atsižvelgti į Europos Vadovų Tarybos priimtas bendrąsias strategijas;
- (9) tikslinga nustatyti šios paramos prioritetus, kuriuos, *inter alia*, turi lemti bendri Bendrijos ir valstybių partnerių interesai;
- (10) teikiant paramą, turėtų būti atsižvelgta į pagrindinių regionų, kuriems taikomas šis reglamentas, skirtingus poreikius ir prioritetus;
- (11) patyrimas parodė, kad Bendrijos parama bus dar veiksmingesnė, jei ji koncentruojama į ribotą skaičių sričių kiekvienoje valstybėje partnerėje;
- (12) turėtų būti skatinamas tarpvalstybinių ekonominių ryšių ir prekybos srautų, padedančių ekonomikos reformai ir pertvarkai, plėtojimas;
- (13) turėtų būti skatinamas regioninis ir subregioninis bendradarbiavimas, ypač susijęs su Šiaurės dimensija ir Juodosios jūros regione;
- (14) turėtų būti skatinamas tarptautinis bendradarbiavimas, ypač atsižvelgiant į bendras sienas tarp valstybių partnerių ir Europos Sąjungos, tarp valstybių partnerių ir Vidurio bei Rytų Europos ir tarp pačių valstybių partnerių;

⁽¹⁾ OL C 37, 1999 2 11, p. 8.

⁽²⁾ OL L 165, 1996 7 4, p. 1.

⁽³⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

- (15) vykstančios ekonomikos reformos ir pertvarka bei veiksmingas šios programos valdymas reikalauja daugiamečio nusistatymo;
- (16) dėl ilgalaikio reformos tvarumo reikės deramą dėmesį skirti socialiniams reformos aspektams ir pilietinės visuomenės vystymuisi;
- (17) ilgalaikiam ekonomikos reformų ir vystymosi tvarumui labai svarbu į paramą integruoti aplinkosaugos aspektus;
- (18) reformai ir pertvarkai didelę reikšmę turi žmogiškųjų išteklių ugdymas, įskaitant mokymą ir profesinį rengimą;
- (19) paramos kokybė turėtų pagerėti, dalį projektų atrenkant konkurso tvarka;
- (20) siekiant tenkinti opiausias valstybių partnerių reikmes dabartiniame jų ekonominės pertvarkos etape, reikia leisti tam tikrą finansinio asignavimo dalį panaudoti ekonomiškai pagrįstų investicijų finansavimui, ypač tarptautinio bendradarbiavimo, mažųjų ir vidutinių įmonių skatinimo, Bendrijai strategiškai svarbios aplinkosaugos infrastruktūros ir tinklų srityse;
- (21) Bendrijos parama galėtų atitinkamai atvejais būti veiksmingesnė, operatyvesnė ir ženklėnė teikiant ją decentralizuotu pagrindu;
- (22) turėtų būti užtikrinta veiksminga įmonių, organizacijų ir institucijų, suinteresuotų dalyvauti pagal programą finansuojamose iniciatyvose, konkurencija;
- (23) Bendrijos parama bus dar veiksmingesnė, kai užtikrinamas ir valstybių partnerių įsipareigojimas;
- (24) tikslinga, kad teikiant Bendrijos parama Komisijai padėtų iš valstybių narių atstovų sudarytas komitetas;
- (25) priemonės, reikalingos šiam reglamentui įgyvendinti, turėtų būti priimamos remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾;
- (26) konkursų tvarka ir sutarčių sudarymas turėtų atitikti finansinį reglamentą, taikomą Europos Sąjungos bendrajam biudžetui (toliau – Finansinis reglamentas);
- (27) konkursų organizavimo ir sutarčių sudarymo nuostatos, taip pat sutarčių sudarymą reglamentuojantys principai turėtų būti taikomi, kol įsigalios teisės aktai, iš dalies pakeičiantys Finansinio reglamento IX antraštinę dalį, kad būtų pagrindas įgyvendinimo nuostatomis, kurios turi būti taikomos visoms Bendrijos išorinės paramos programoms;
- (28) kartu su valstybių narių ir valstybių partnerių fiziniams ir juridiniams asmenims dalyvavimas konkursuose turėtų būti atviras ir šalių, gaunančių naudos iš Phare programų, ir, prireikus specifinių rūšių profesinių žinių, Viduržemio šalių fiziniams ir juridiniams asmenims;
- (29) kasmet turėtų būti rengiamos paramos programos įgyvendinimo pažangos ataskaitos;
- (30) šiam reglamentui priimti Sutartys nesuteikia kitų įgaliojimų, išskyrus tuos, kurie nustatyti EB sutarties 308 straipsnyje ir EAEB sutarties 203 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus nuo 2000 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. Bendrija įgyvendina programą, skirtą skatinti rinkos ekonomiką ir stiprinti demokratiją bei teisinės valstybės principą I priede išvardytose valstybėse partnerėse (toliau – valstybės partnerės).

2 straipsnis

1. Programa grindžiama principais ir tikslais, išdėstytais partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimuose bei prekybos ir ekonominio bendradarbiavimo susitarimuose, pagal kuriuos Bendrija, jos valstybės narės ir valstybės partnerės veikia kartu remdamos bendro intereso iniciatyvas.

2. Programa siekiama kiek įmanoma didinti poveikį koncentruojant dėmesį į tam tikrą ribotą skaičių reikšmingų projektų ir neužkertant kelio nedidelio masto projektams tais atvejais, kai tokie projektai yra tikslingi. Šiuo tikslu toliau nurodytos orientacinės ir veiklos programos apima daugiausia tris galimas sankirtines bendradarbiavimo sritis, išvardytas II priede. Atitinkamai atvejais, parama branduolinei saugai teikiama papildant tas tris sritis. Programoje atsižvelgiama į pagrindinių regionų, kuriems taikomas šis reglamentas, skirtingus poreikius ir prioritetus, ypač į būtinumą skatinti demokratiją ir teisinės valstybės principą.

3. Ypatingas dėmesys skiriamas:

- būtinybei mažinti aplinkos pavojus ir taršą, įskaitant tarpvalstybinę taršą,
- būtinybei skatinti tvarų gamtos išteklių, įskaitant energijos išteklių, naudojimą ir
- pereinamojo laikotarpio socialiniams aspektams.

4. Programa siekiama skatinti tarpregioninį ir tarptautinį pačių valstybių partnerių bendradarbiavimą, bendradarbiavimą tarp valstybių partnerių ir Europos Sąjungos ir tarp valstybių partnerių ir Vidurio ir Rytų Europos.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

Tarpvalstybinis ir tarpregioninis bendradarbiavimas pirmiausia turi padėti valstybėms partnerėms nusistatyti ir vykdyti veiksmus, kurių geriausia imtis daugiašaliu, o ne nacionaliniu lygmeniu, tokių kaip tinklų plėtojimas, bendradarbiavimas aplinkosaugos srityje, bei veiksmų teisingumo ir vidaus reikalų srityje.

Valstybių sienas peržengiantis bendradarbiavimas pirmiausia turi būti skirtas:

- a) padėti pasienio regionams įveikti konkrečias vystymosi problemas;
- b) skatinti tinklų susiejimą abipus valstybių sienų, t. y. valstybės sienos kirtimo galimybes;
- c) spartinti pertvarkos procesą valstybėse partnerėse per jų bendradarbiavimą pasienio regionuose su Europos Sąjunga arba Vidurio ir Rytų Europa.
- d) mažinti tarpvalstybinius aplinkos pavojus ir taršą.

5. Branduolinės saugos srityje programa orientuojama į tris prioritetus:

- a) remti veiksmingos branduolinės saugos kultūros, atitinkančios Branduolinės saugos konvencijos principus, skatinimą, ypač per tęstinę paramą reguliavimo institucijoms, o jėgainių lygmeniu – per paramą vietoje, įskaitant įrangos tiekimą, kur tokia parama yra labiausiai reikalinga;
- b) remti panaudoto kuro, uždarymo ir branduolinių atliekų tvarkymo strategijų rengimą ir įgyvendinimą, įskaitant šiaurės vakarų Rusijos regioną, platesnio tarptautinio bendradarbiavimo kontekste;
- c) prisidėti prie atitinkamų ES remiamų tarptautinių iniciatyvų, tokių kaip G7/ES iniciatyva dėl Černobilio elektrinės uždarymo.

Programa taip pat turėtų remti efektyvų branduolinių medžiagų apsaugos taikymą.

6. Programoje atsižvelgiama į:

- valstybių partnerių atsirandančias ir besiskiriančias reikmes ir prioritetus, individualiai ir regiono mastu, bei kitus veiksnius plėtros kontekste,
- valstybių narių įsisavinimo gebėjimą,
- pažangą, daroma valstybėse partnerėse einant demokratinį ir rinkos linkme orientuotų reformų linkme.

Priemonės įgyvendinamos atsižvelgiant į šiuos kriterijus:

- tvarios ekonominės plėtros būtinybę,
- reformų daromą socialinį poveikį,
- vienodų galimybių moterims skatinimą,
- tvarų gamtos išteklių naudojimą ir pagarbą aplinkai.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

ORIENTACINĖ IR VEIKLOS PROGRAMOS

3 straipsnis

1. Parama teikiama pagal nacionalines, daugiašales ir kitas programas.

2. Nacionalines ir daugiašales programas sudaro orientacinės ir veiklos programos.

3. Orientacinės programos, aprėpiančios trejų ar ketverių metų laikotarpius, nustatomos 13 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Šiose programose apibrėžiami Bendrijos paramos II priede nustatytose bendradarbiavimo srityse pagrindiniai principai ir gairės; jose kiek įmanoma turėtų būti nustatomi ir orientaciniai finansiniai rodikliai. Nustatydamą orientacines programas, Komisija su 13 straipsnio 1 dalyje nurodytu Komitetu aptaria prioritetus, kuriuos turi nustatyti kartu su valstybėmis partnerėmis.

4. Veiklos programos, grindžiamos šio straipsnio 3 dalyje nurodytomis orientacinėmis programomis, priimamos kasmet ar kas dveji metai 13 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Šias veiklos programas sudaro sąrašas projektų, kurie turi būti finansuojami II priede nustatytose bendradarbiavimo srityse. Programų turinys turi būti pakankamai išsamus, kad 13 straipsnio 1 dalyje nurodytas Komitetas galėtų dėl jų pateikti savo nuomonę.

5. Nacionalinėse veiklos programose numatytos priemonės turi atsispindėti Komisijos ir kiekvienos valstybės partnerės sutartuose finansavimo memorandumuose. Jie grindžiami dialogu, skirtu bendriems Bendrijos ir valstybių partnerių interesams, ypač partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimų kontekste.

6. Jei aplinkybės reikalauja, orientacinės ir veiklos programos gali būti 13 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka iš dalies keičiamos jų taikymo laikotarpiu.

4 straipsnis

1. Be nacionalinių veiklos programų, parengiamas skatinamasis planas, išteklių skirstymui suteikiantis konkurencijos elementą, kad būtų skatinama kokybė. Siekiant užtikrinti koncentraciją, pagal šį planą finansuojami projektai turėtų būti susiję su sankirtinėmis bendradarbiavimo sritimis, nustatytomis 3 straipsnyje nurodytose nacionalinėse orientacinėse programose.

2. Šis planas įgyvendinamas laipsniškai ir atsižvelgiant į skirtingų valstybių partnerių administracinį gebėjimą. Pirmaisiais veiklos metais plano įgyvendinimo mastas neviršija 10 % bendro programos biudžeto. Vėlesniais metais ši dalis galėtų būti didinama iki 5 % kasmet.

3. Atsižvelgiant į ankstesnių metų patyrimą, įskaitant geografinį pasiskirstymą, reikia specialių pastangų siekiant skatinti visų valstybių partnerių dalyvavimą šiame plane, ypač tų, kurios patiria didžiausius sunkumus siekdamos sėkmės pagal šį planą.

4. Dėl metinių skatinamųjų planų programos, įskaitant projektų atrankos kriterijus ir jų dydį, susitariama 13 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

REMTINOS PRIEMONĖS

5 straipsnis

1. Pagal I antraštinėje dalyje nurodytas programas, kurios visų pirma apima techninę paramą, remiami:

- specialios patirties ir gamybinės, prekybinės ar mokslinės patirties (know-how) perdavimas, įskaitant mokymą;
- pramoninis bendradarbiavimas ir institucijų kūrimo partnerystės, grindžiamos Europos Sąjungos ir valstybių partnerių viešųjų ir privačių organizacijų bendradarbiavimu;
- atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį, pagrįstos tiekimo išlaidos, reikalingos paramai įgyvendinti. Konkrečiais atvejais, įskaitant branduolinę saugą, teisingumą ir vidaus reikalus bei valstybės sienas peržengiantį bendradarbiavimą, gali būti įtraukiamas didesnis tiekimo elementas;
- investavimo ir su investicijomis susijusi veikla. Parama gali apimti techninę paramą investicijoms paspartinti ir remti. Parama taip pat gali apimti investicijų finansavimą, kaip apibūdinta III priede, visų pirma valstybės sienas peržengiančio bendradarbiavimo, mažųjų ir vidutinių įmonių skatinimo, aplinkos infrastruktūros ir tinklų srityse.

2. Parama taip pat skiriama išlaidoms, susijusioms su programos rengimu, įgyvendinimu, monitoringu, auditu ir įvertinimu, taip pat išlaidoms, susijusioms su informavimu.

3. Priemonės atitinkamais atvejais gali būti vykdomos decentralizuotai. Galutiniai Bendrijos paramos gavėjai turi būti glaudžiai susiję su projektų rengimu ir vykdymu. Kai tik įmanoma, projektų nustatymas ir rengimas turi būti vykdomas regioniniu ir vietiniu lygmeniu.

4. Projektai, jei tikslinga ir dėl to, kad nenutruktų veiklos tęstinumas, turi būti vykdomi etapais. Parama paskesniems etapams turi priklausyti nuo sėkmingo pirmesnių etapų vykdymo.

5. Turi būti skatinamas vietos specialistų dalyvavimas įgyvendinant projektus.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

FINANSINĖS NUOSTATOS

6 straipsnis

1. Orientacinė finansinių lėšų suma šios programos įgyvendinimui 2000-2006 metų laikotarpiui yra 3 138 milijonų eurų.

Metiniams asignavimams leidimą duoda biudžetinė institucija, laikydama finansinės perspektyvos ribų.

2. Ne daugiau kaip 20 % metinio biudžeto galėtų būti skiriama investicijų finansavimui, kaip apibūdinta III priede. Ne daugiau kaip 20 % metinio biudžeto galėtų būti skiriama „skatinamajam planui“, apibūdintam 4 straipsnyje.

7 straipsnis

1. Šiame reglamente nurodytas priemonės, kurios yra finansuojamos iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto, administruoja Komisija pagal joms taikytiną Finansinį reglamentą.

2. Komisija laikosi patikimo finansų valdymo principų, ypač Finansiniame reglamente nurodytų ekonomiškumo ir išlaidų efektyvumo principų.

8 straipsnis

1. Bendrijos parama apskritai teikiama neatlygintomis išmokomis. Jomis gali būti kuriami fondai, kurie gali būti naudojami kitų bendradarbiavimo projektų ar priemonių finansavimui.

2. Finansiniai sprendimai ir dėl jų atsirandančios sutartys turi aiškiai nustatyti monitoringą ir finansinę priežiūrą, o Komisija ir Audito Rūmai prirėkus atlieka kontrolę vietoje.

9 straipsnis

1. Projekto išlaidas vietos valiuta Bendrija padengia tik tokiu mastu, koks yra tikrai būtinas.

2. Aktyviai skatinamas su valstybėmis partnerėmis bendras finansavimas.

3. Bendrija nefinansuoja mokesčių, muitų ir nekilnojamojo turto pirkimo.

10 straipsnis

Toliau išdėstytos konkursų organizavimo ir sutarčių sudarymo nuostatos, taip pat IV priede nustatyti sutarčių sudarymą reglamentuojantys principai taikomi, kol įsigalios teisės aktai, iš dalies pakeičiantys Finansinio reglamento IX antraštinę dalį, kad būtų pagrindas įgyvendinimo nuostatomis, kurios turi būti taikomos visoms Bendrijos išorinės paramos programoms.

11 straipsnis

1. Komisija operacijas vykdo pagal 3 straipsnio 4 dalyje nurodytas veiklos programas ir pagal Finansinio reglamento IX antraštinę dalį bei šio reglamento 12 straipsnį.
2. Komisija valstybėms partnerėms pateikia taisyklių rinkinį projektams apibrėžti.
3. Tiekimo ir darbų sutartys sudaromos atvirai skelbiamų konkursų tvarka, išskyrus Finansinio reglamento 116 straipsnyje nustatytus atvejus.
4. Dalyvavimas konkurse ir sutartyse yra atviras lygiomis sąlygomis visiems fiziniams ir juridiniams asmenims valstybėse narėse, valstybėse partnerėse ir šalyse, besinaudojančiose Phare programa. Konkrečiu atskiru atveju Komisija gali leisti dalyvauti Viduržemio jūros šalių, turinčių tradicinių ekonominių, prekybinių ar geografinių ryšių, fiziniams ir juridiniams asmenims, jeigu pagal atitinkamas programas ar projektus reikia tose šalyse esamo konkretaus profesinio patyrimo.
5. Jei finansavimas bendras, Komisija gali leisti dalyvauti konkurse ir sutartyse atitinkamoms trečiosioms šalims, tačiau tik konkrečiu atskiru atveju. Šiais atvejais trečiųjų šalių įmonių dalyvavimas priimtinas, jei laikomasi abipusiškumo principo.

12 straipsnis

Atviruose kvietimuose dalyvauti konkurse dėl tiekimo sutarčių sudarymo pagal Finansinio reglamento 114 straipsnį numatoma laiko riba, leidžianti pateikti pasiūlymą ne mažiau kaip per 52 dienas nuo skelbimo pasiuntimo į *Europos Bendrijų oficialųjį leidinį*.

Paslaugų sutartys paprastai sudaromos ribotų kvietimų dalyvauti konkurse tvarka ir privačiomis sutartimis operacijoms iki 200 000 eurų.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

13 straipsnis

1. Komisijai padeda Paramos naujosioms nepriklausomoms valstybėms ir Mongolijai komitetas (toliau – Komitetas).
 2. Kai daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.
- Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.
3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

14 straipsnis

Komisija, kartu su valstybėmis narėmis ir remdamasi reguliariu abipusiu keitimusi informacija, įskaitant keitimąsi informacija vietoje, stengiasi veiksmingai koordinuoti Bendrijos ir atskirų valstybių narių paramos pastangas, kad būtų padidintas jų bendradarbiavimo programų darnumas ir papildomumas.

Nustatomas reguliarus koordinavimas tarp Komisijos ir valstybių narių, įskaitant ryšių su valstybėmis partnerėmis palaikymo koordinavimą vietoje, tiek programų rengimo, tiek programų įgyvendinimo etape.

Įgyvendindama tarptautinio bendradarbiavimo programas, kuriose dalyvauja valstybės narės, Phare šalys ir valstybės partnerės, Komisija siekia veiksmingai koordinuoti ir derinti programas, finansuojamas per struktūrinius fondus, Bendrijos išorinės paramos programas ir dvišales paramos iniciatyvas.

Be to, Komisija užtikrina koordinavimą ir bendradarbiavimą su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis ir kitais donorais.

Pagal šiame reglamente nustatytą paramos sistemą, Komisija skatina bendrai viešųjų ar privačių subjektų valstybėse narėse teikiamą finansavimą.

15 straipsnis

1. Kiekvienais metais Komisija pateikia paramos programos įgyvendinimo pažangos ataskaitą. Ši ataskaita apima jau suteiktos paramos, įskaitant programos veiksmingumą, įvertinimą, taip pat informaciją apie monitoringo veiklos, kurios buvo imtasi per metus, rezultatus. Ataskaita skiriama valstybėms narėms, Europos Parlamentui, Tarybai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui.

2. Remdamasi šiomis ataskaitomis, Komisija gali teikti Tarybai pasiūlymus iš dalies pakeisti šį reglamentą.

3. Be to, Komisija šio straipsnio 1 dalyje nurodytoms institucijoms teikia statistinę informaciją apie sutarčių sudarymą. Teiktinos statistinės informacijos turinys ir forma aptariama kartu su 13 straipsnio 1 dalyje nurodytu Komitetu.

16 straipsnis

Pasigedus bendradarbiavimo per paramą tęsimo esminio elemento, ypač tais atvejais, kai pažeidžiami demokratijos principai ir žmogaus teisės, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti imtis atitinkamų priemonių dėl paramos kuriai nors valstybei partnerei.

Ta pati procedūra gali būti taikoma, kaip paskutinė išeitis, valstybei partnerei šurkščiau pažeidus įsipareigojimus, nustatytus partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimuose.

17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybės narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. gruodžio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

K. HEMILÄ

*I PRIEDAS***1 straipsnyje nurodytos valstybės partnerės**

Armėnija	Mongolija
Azerbaidžanas	Rusijos Federacija
Baltarusija	Tadžikistanas
Gruzija	Turkmenistanas
Kazachstanas	Ukraina
Kirgizija	Uzbekistanas
Moldova	

II PRIEDAS

2 STRAIPSNIO 2 DALYJE IR 3 STRAIPSNIO 3 IR 4 DALYSE NURODYTOS BENDRADARBIAVIMO SRITYS

1. Parama institucinei, teisei ir administracinei reformai:
 - teisinės valstybės plėtojimas,
 - parama veiksmingai politikai rengti,
 - viešojo administravimo reforma nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmeniu,
 - parama (nacionalinėms, regioninėms, vietinėms) vykdomosios ir teisės aktų leidžiamosios valdžios institucijoms,
 - parama veiklai teisingumo ir vidaus reikalų srityje,
 - teisinės ir reguliavimo sistemos stiprinimas,
 - parama tarptautinių išipareigojimų vykdymui,
 - parama pilietinei visuomenei,
 - parama švietimui ir profesiniam rengimui.
2. Parama privačiam sektoriui ir parama ekonominiam vystymuisi:
 - mažųjų ir vidutinių įmonių skatinimas,
 - bankininkystės ir finansinių paslaugų sistemų plėtojimas,
 - privačios verslininkystės, įskaitant bendras įmones, plėtojimas,
 - bendradarbiavimas pramonės srityje, įskaitant mokslinius tyrimus,
 - privatizavimas,
 - įmonių pertvarka,
 - į rinką orientuotos prekybos ir investicijų sistemos plėtojimas.
3. Parama, skirta pereinamojo laikotarpio socialiniams padariniams:
 - sveikatos, pensijų, socialinės apsaugos ir draudimo sistemų reforma,
 - parama pramonės pertvarkos socialiniam poveikiui palengvinti,
 - parama socialiniam pertvarkymui,
 - įdarbinimo paslaugų, įskaitant perkvalifikavimą, plėtojimas.
4. Infrastruktūros tinklų plėtojimas:
 - transporto tinklai,
 - telekomunikacijų tinklais,
 - energijos vamzdynai ir perdavimo tinklai,
 - valstybės sienos kirtimo linijos.
5. Aplinkos apsaugos ir gamtos išteklių tvarkymo skatinimas:
 - tvarios aplinkos politikos ir praktikos kūrimas,
 - aplinkosauginių standartų derinimo su Europos Sąjungos normomis skatinimas,
 - energijos tiekimo ir galutinio naudojimo technologijų tobulinimas,
 - gamtos išteklių, įskaitant energiją, tvaraus naudojimo ir valdymo, taupymo, efektyvaus energijos naudojimo ir aplinkosaugos infrastruktūros gerinimo skatinimas.
6. Kaimo ekonomikos vystymas:
 - teisinė ir reguliavimo sistema, įskaitant žemės privatizavimą,
 - prieigos prie finansų didinimas ir profesinio mokymo skatinimas,
 - skirstymo ir galimybių patekti į rinkas gerinimas.

Atitinkamais atvejais, parama branduolinei saugai turi būti teikiama pagal 2 straipsnio 5 dalyje apibūdintus prioritetus.

*III PRIEDAS***INVESTICIJŲ FINANSAVIMAS**

Investicijų finansavimas yra pateisinamas šiais kriterijais:

- daugiklio efektas, pagal kurį Bendrijos parama būtų lydima investicijų iš kitų šaltinių dauginio,
- papildomumas, kai Bendrijos parama paskatintų investicijas, kurios kitaip nebūtų atsiradusios,
- Bendrijos intereso sritys.

Investicijų finansavimas gali įgauti bendro finansavimo su kitais investicijų finansavimo šaltiniais arba, išskirtiniu atveju, vien investavimo formą.

Prioritetiniai investicijų finansavimo sektoriai: valstybės sienas peržengiantis bendradarbiavimas, įskaitant pasienio infrastruktūrą, mažųjų ir vidutinių įmonių skatinimas, aplinkos infrastruktūra ir tinklai. Tiesioginis atskirų bendrovių akcijų ir turto finansavimas neįtraukiamas.

IV PRIEDAS

**SUTARČIŲ SUDARYMĄ KONKURSO TVARKA, YPAČ RIBOTO KONKURSO TVARKA,
REGLAMENTUOJANTYS PRINCIPAI**

1. Visa būtina informacija pateikiama kartu su „kvietimais konkurso dalyviams“ kiekvienam konkurso dalyviui, kuris buvo įregistruotas į trumpąjį sąrašą arba kuris atsiliepdamas į atviro konkurso skelbimo paskelbimą to prašo. Informacija visų pirma turi apimti vertinimo kriterijus. Konkurso techninis vertinimas gali apimti pokalbius su konkursui pateiktame pasiūlyme siūlomais asmenimis.
2. Komisija pirmininkauja visuose vertinimo komitetuose ir skiria pakankamą skaičių vertintojų prieš pradėdama konkursus. Vienas vertintojas turėtų būti iš paramą gaunančių šalių priimančiosios institucijos. Visi vertintojai pasirašo nešališkumo pareiškimą.
3. Konkursui pateiktas pasiūlymas vertinamas pasveriant techninę kokybę pagal kainą. Šių dviejų kriterijų svarstymas skelbiamas kiekviename kvietime dalyvauti konkurse. Techninis vertinimas atliekamas visų pirma pagal šiuos kriterijus: organizavimas, tvarkaraštis, paslaugų teikimui siūlomi būdai ir darbo planas, paslaugų teikimui siūlomo personalo igūdžiai, kvalifikacijos, patyrimas ir vietinių įmonių ar specialistų panaudojimas, jų integravimas į projektą ir jų indėlis į projekto rezultatų tvarumą. Į konkurso dalyvių konkrečią patirtį pagal Tacis neatsižvelgiama.
4. Nesėkmingi konkurso dalyviai informuojami laišku, nurodant jų nesėkmės priežastis ir sėkmingo konkurso dalyvio pavarde.
5. Bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, dalyvavęs rengiant projektą, negali dalyvauti įgyvendinant tą projektą. Jei konkurso dalyvis samdo tokius asmenis eiti bet kurias pareigas šešis mėnesius nuo dalyvavimo konkurso procese pabaigos, tam konkurso dalyviui gali būti neleidžiama dalyvauti projekte. Į trumpąjį sąrašą įtrauktam konkurso dalyviui neleidžiama dalyvauti to konkurso vertinime.
6. Komisija užtikrina, kad visa komerciškai jautri informacija, susijusi su konkursui pateiktu pasiūlymu, išliktų konfidenciali.
7. Jei įmonė, organizacija ar institucija turi rimtų priežasčių prašyti peržiūrėti konkurso rezultatus, visada turi būti galimybė kreiptis į Komisiją. Tuo atveju, atsiliepiant į prašymą, turėtų būti duodamas pagrįstas atsakymas.
8. Sudarant sutartis po ribotų kvietimų dalyvauti konkurse, kaip nurodyta Finasinio reglamento 116 straipsnyje, Komisija registruoja visus rašytinius intereso pareiškimus ir šią registraciją naudoja sudarydama trumpąjį sąrašą.
Be to, sudarant trumpąjį sąrašą, gali būti svarstoma kita informacija, ypač iš Tacis centrinio konsultacinio registro. Šis registras yra atviras įsiregistruoti visoms suinteresuotoms įmonėms, organizacijoms ir institucijoms.
9. Sudarydama trumpąjį sąrašą, Komisija remiasi įmonės, organizacijos ar institucijos kvalifikacijomis, suinteresuotumu ir prieinamumu. Į trumpąjį sąrašą įtrauktų įmonių, organizacijų ir institucijų skaičius priklauso nuo projekto dydžio ir sudėtingumo ir turėtų suteikti kuo platesnes pasirinkimo galimybes.
Įmonės, organizacijos ir institucijos, raštu išreiškusios susidomėjimą projektu, informuojamos apie tai, ar jos buvo įtrauktos į trumpąjį sąrašą ar ne.
10. Kiekvienais metais Komisija pateikia 13 straipsnio 1 dalyje nurodytam Komitetui atrinktų įmonių, organizacijų ir institucijų sąrašą.
11. Labai sudėtingiems projektams Komisija gali siūlyti trumpajame sąraše išlikusioms įmonėms, organizacijoms ir institucijoms sudaryti tarpusavyje konsorciumą. Tokiais atvejais šis pasiūlymas, taip pat visas trumpasis sąrašas perduodamas visoms jame išlikusioms įmonėms, organizacijoms ir institucijoms.
12. Rengiant ribotą konkursą turi būti minimalus 60 kalendorinių dienų laikotarpis tarp 13 straipsnio 1 dalyje nurodyto Komiteto pateiktos galutinės nuomonės ir konkurso pradžios. Vis tik skubos atveju Komisija, pasiuntusi minėtam Komitetui išsamų paaiškinimą, gali šį laikotarpį sutrumpinti.
Kvietime dalyvauti ribotame konkurse turi būti numatytas 60 kalendorinių dienų laikotarpis nuo kvietimo įteikimo. Skubos atvejais šis laikotarpis gali būti sutrumpintas, bet jis niekada negali būti trumpesnis kaip 40 kalendorinių dienų. Išskirtiniais atvejais Komisija, pasiuntusi 13 straipsnio 1 dalyje nurodytam Komitetui išsamų paaiškinimą, šį laikotarpį gali pratęsti. Apie visus termino pakeitimus tinkamai pranešama visoms atitinkamoms įmonėms, organizacijoms ar institucijoms.